

Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XL Nr. 8704

Duminică 21 februarie 1971

8 PAGINI — 40 BANI

EXPUNEREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU la plenara Consiliului oamenilor muncii de naționalitate germană

Stimați tovarăși,
Doresc să încep prin a adresa consiliului și tuturor oamenilor muncii de naționalitate germană un salut călduros din partea conducerii de partid și de stat. (Aplauze puternice).

Raportul prezentat, precum și discuțiile care au avut loc în cadrul acestei ședințe plenare au relevat rezultatele bune pe care Consiliul oamenilor muncii de naționalitate germană le-a obținut în activitatea sa. Într-adevăr, dacă facem un bilanț al acestei activități, al problemelor care au fost rezolvate în cei doi ani care au trecut de la ultima noastră întrunire, vom vedea că multe din observațiile și propunerile exprimate atunci și-au găsit în această perioadă o soluționare corespunzătoare, în conformitate cu linia generală a partidului nostru. De altfel, mulți tovarăși au vorbit aici despre progresele obținute în domeniul literaturii, presei și revistelor de specialitate, despre dezvoltarea unor activități pe linie artistică și culturală, inclusiv despre faptul că la televiziune există acum un program în limba germană. Toate acestea ilustrează faptul că partidul nostru, acționând în spiritul politicii sale generale, se preocupă în mod consecvent de a găsi soluții potrivite și de a crea condiții de muncă și de viață corespunzătoare pentru toți cetățenii patriei, fără deosebire de naționalitate. Când vorbesc de condiții de muncă și de trai includ și pe cele privind activitatea științifică și viața spirituală; realizările în aceste domenii sînt pe măsura rezultatelor pe care le-am obținut în dezvoltarea sa economică și socială generală.

Pe drept cuvînt, tovarășii care au vorbit aici au subliniat participarea activă a oamenilor muncii de naționalitate germană, împreună cu întregul popor, la obținerea marilor realizări din cîincinul pe care l-am încheiat de curînd. Nu putem să nu arătăm, de exemplu, că ceea ce s-a înfăptuit în județul Sibiu — unde oamenii muncii germani reprezintă 23 la sută din totalul populației județului — reprezintă rodul muncii tuturor cetățenilor, al muncitorilor, țăranilor, intelectualilor, români, germani, maghiari și de alte naționalități. Deci, nu se poate spune că românii singuri au fost aceia care au realizat totul, sau că germanii sau maghiarii singuri au înfăptuit totul, deoarece toți au muncit laolaltă în fabrici, în institutele de cercetare științifică, în învățămînt, în toate sectoarele vieții sociale și împreună au obținut aceste succese. A spune că am obținut aceste realizări, muncind umăr la umăr, nu este un simplu fel de a vorbi, ci reprezintă o realitate vie a societății noastre de astăzi. (Aplauze puternice).

Noi pornim de la faptul că, în condițiile fărurii socialismului, problema națională continuă să joace un rol important, că ea trebuie să-și găsească o soluționare corespunzătoare pe baza învățăturii marxist-leniniste privind asigurarea adevăratei egalități în drepturi. Numai socialismul poate crea cu adevărat condiții pentru realizarea unei reale egalități în drepturi între toți oamenii muncii, fără deosebire de naționalitate, deoarece el a lichidat exploatarea omului de către om, a trecut mijloacele de producție în mina poporului și a asigurat ca oamenii muncii — stăpîni ai bunurilor materiale, al produsului social — să se bucure din plin și în mod egal de toate binefacerile socialismului. (Vii aplauze). Așa privim noi problema națională, de la aceste considerente am plecat cînd am trecut la rezolvarea ei!

Am spus mai înainte că tot ce am înfăptuit în patria noastră este rodul activității desfășurate în comun, de oamenii muncii români, maghiari, germani și de alte naționalități, aflat în anii socialismului cit și înainte, pe parcursul multietnicului nostru istoric. Oare populația de naționalitate germană care locuiește de circa 800 de ani în Sibiu și Bistrița și de cîteva secole în Banat și Satu-Mare nu a trăit împreună cu românii, cu maghiarii, cu alte naționalități? Din datele statistice — inclusiv ale celor din vechiul imperiu austro-ungar — reiese că în aceste localități din Transilvania și Banat, majoritatea populației — peste 60 la sută — au reprezentat-o românii.

fi între capitalist și muncitor, între stăpîn și slugă — ca să spun așa — chiar dacă sînt de aceeași naționalitate? Sau ce fel de egalitate în drepturi poate exista acolo unde zone întregi sînt tinute în înapoierie economică, iar oamenii nu se pot dezvolta din punct de vedere material și spiritual? Pentru că între dezvoltarea materială și culturală există o strînsă unitate, o legătură organică. Egalitatea în drepturi poate fi realizată în mod real numai atunci cînd se acționează în mod ferm pentru crearea condițiilor materiale și spirituale ca omul să se poată bucura din plin de toate binefacerile civilizației, ale socialismului. (Aplauze puternice).

Ar fi însă complet nejust dacă am spune că tot ce s-a înfăptuit în trecut în aceste locuri s-ar datoră numai românilor sau numai germanilor sau ungarilor, deoarece nici în trecut și nu au muncit și trăit separați unii de alții. Dimpotrivă, au fost asupriți și unii și alții și au luptat în comun împotriva opresiunii, fie că stăpînul era grof maghiar, baron german sau boier român. În tot ce s-a realizat pe aceste meleaguri este cuprinsă munca tuturor — a muncitorilor, țăranilor, cărturarilor, români, maghiari, germani sau de alte naționalități. Deci, cînd spunem că tot ceea ce există astăzi în aceste județe ale țării reprezintă rodul muncii unite a celor care au locuit de veacuri acolo, nu facem decît să exprimăm o realitate istorică incontestabilă. Desigur, pe parcursul anilor s-au creat o serie de instituții specifice românești, maghiare, germane, dar în procesul de creație al bunurilor materiale și spirituale — chiar dacă unele poartă mai mult sau mai puțin o amprentă specific germană, maghiară sau română — oamenii nu puteau să nu se influențeze reciproc. A nu ține seama de aceasta înseamnă să nu vezi lucrurile în realitate, a nu vedea realitățile că tot ceea ce s-a înfăptuit pe aceste meleaguri este rodul muncii comune nu poate fi interpretat în nici un fel și nu reprezintă deloc o negare sau o diminuare a rolului unei naționalități sau al alteia. Dimpotrivă, aceasta constituie tocmai o recunoaștere a contribuției aduse de fiecare — în raport cu posibilitățile ce le-a avut — la dezvoltarea acestor regiuni ale patriei noastre de astăzi. Așa s-a înfăptuit nu numai în România, ci peste tot. Dacă nu am sublinia acest adevăr ar însemna să nu recunoaștem — sau să diminuăm, să nesocotim — munca depusă de fiecare naționalitate pentru dezvoltarea economică și socială a țării.

În legătură cu aceasta se pune și problema: unde este patria populației de naționalitate germană din România de astăzi? Se știe că germanii au venit pe aceste meleaguri acum aproape 800 de ani. Ei au construit aici multe din lucrurile care constituie mîndria acestor locuri, au luptat alături de români, de maghiari împotriva asupriților comuni. Scriind deci istoria, va trebui să o scriem într-adevăr de pe poziții marxist-leniniste, de pe poziția cunoașterii și sublinierii rolului maselor, a contribuției oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate — și nu a unor regi sau domni — la făurirea a tot ce s-a realizat, la mersul înainte al patriei noastre. Va trebui deci să arătăm cum au acționat românii, sașii, svabii, maghiarii, secuii în diferite împrejurări istorice, cum au conlucrat cum au luptat împreună. Astfel vom trage învățămintele corespunzătoare și vom putea găsi și răspunsul la întrebarea: care este patria populației de naționalitate germană? Nu spun de origine germană, pentru că originea nu e tot una cu naționalitatea! Originea lor este România, pentru că aici trăiesc de sute și sute de ani — și este greu de spus că ei s-au strămutat în anul de 800 de ani în România și spun: „originea mea este în altă parte”. (Vii aplauze). Deci la întrebarea: care este patria germanilor care locuiesc de sute de ani pe aceste meleaguri, cred că nu se poate da decît un singur răspuns. Aceasta este: patria cetățenilor de naționalitate germană din țara noastră este una singură — Republica Socialistă România! (Aplauze puternice). Noi considerăm că numai pornind de la această realitate istorică vom ajunge la concluzii juste în toate privințele.

În decursul sutelor și sutelor de ani de conviețuire în comun, oamenii muncii din țara noastră au cunoscut atât bucurii, cât și necazuri, așa cum și astăzi avem și bucurii și necazuri, și așa cum va fi și în viitor, pentru că niciodată nu vor fi numai bucurii sau numai necazuri. Dar tocmai această viață dușă împreună, atât la bine cât și la rău, a sudat trînci legăturile dintre oamenii muncii români și cei de alte naționalități, a creat condițiile ca, în 1918 și 1919, populația de naționalitate germană de pe aceste meleaguri să-și spună cuvîntul, arătînd că locul ei este în România, că dorește să trăiască și să muncească în România. (Aplauze puternice).

Desigur, pe parcursul istoriei au comis fapte de germani și maghiari, ca și față de români de către fostele clase stăpînitoare — atît de către exploatarea români, cit și de cel de alte naționalități. Știți bine că, în perioada dintre cele două războaie mondiale, capitaliștii, fie ei români, germani sau maghiari se înghețeau de minune, activari în aceleai consilii de administrație căutînd să-și asigure viitorul cit mai mari prin exploatarea și asuprirea oamenilor muncii, fără deosebire de naționalitate. A intervenit apoi războiul dezlănțuit de Germania hiteristă, politica rasistă a nazistilor, care — toate — au avut urmări deosebit de nefaste pentru întreaga omenire, pentru poporul român și, de ce să nu o spunem, și pentru populația de naționalitate germană din România. După război, după cum se știe, s-au luat o serie de măsuri; o parte din populația de naționalitate germană a părăsit România, alta a fost dislocată pentru o perioadă din localitățile de baștină. Sub influența stărilor de lucruri provocate de hiteriști au fost aplicate o serie de măsuri care au lovit pe nedrept mulți oameni ai muncii de naționalitate germană. Partidul nostru a luat ulterior măsuri pentru a pune capăt acestor nedreptăți și putem spune că s-au obținut rezultate bune în această privință. Doresc însă să declar cu toată țăria și cu acest prilej: consider că este o cinste pentru partidul nostru că niciodată, în nici o împrejurare, nu s-a gîndit ca populația de naționalitate germană să fie strămutată din România. (Vii aplauze). Țin, de asemenea, să reafirm că noi considerăm pe toți cetățenii de naționalitate germană, ca de altfel de orice altă naționalitate, drept cetățeni ai României socialiste, cu toate drepturile și obligațiile ce decurg din această calitate. (Aplauze puternice).

Perspectiva istorică este întărirea colaborării și frăției dintre toți oamenii muncii fără deosebire de naționalitate. Avem cu toții sarcina și obligația față de poporul nostru, de viitorul patriei socialiste, să întărim și să dezvoltăm această colaborare. (Aplauze puternice, prelungite). Să facem totul pentru a lichida orice fel de deosebire sau inegalitate, în orice domeniu de activitate, să asigurăm ca fiecare cetățean al patriei noastre, indiferent de naționalitate, de limba pe care o vorbește, de religie, să se simtă cu adevărat membru egal al societății noastre, al României socialiste, și să-și facă datoria față de patria sa. (Aplauze puternice).

Stimați tovarăși,
Am intrat de curînd în noul plan cîincinul. Cunoașteți cu toții prevederile înscrise în Directivele Congresului al X-lea privind dezvoltarea țării în această nouă etapă istorică. Întreaga economie a României va cunoaște o puternică dezvoltare; vom străbate un drum important, ne vom apropia mult de țările dezvoltate din punct de vedere economic. Știința și cultura, cu toate laturile lor, vor cunoaște, de asemenea, un mare avînt. Toate acestea vor contribui la ridicarea bunăstării materiale și spirituale a poporului nostru.

Realizarea acestor sarcini, construirea societății socialiste multilaterale dezvoltate, făurirea comunismului, nu poate fi decît rodul muncii unite a tuturor cetățenilor patriei noastre, fără deosebire de naționalitate. Tocmai în lupta și munca comună pentru dezvoltarea și înflorirea patriei vor dispărea toate deosebirile și inegalitățile. Numai în aceste condiții oamenii muncii vor putea, într-adevăr, să privească tot ceea ce au înfăptuit ca realizări ale fiecăruia în parte și ale tuturor în comun, ca înfăptuiri care demonstrează ce mari posibilități are un popor devenit stăpîn pe soarta sa de a-și fărui viitorul așa cum și-l dorește. (Aplauze puternice).

În editura politică au apărut:
NICOLAE CEAUȘESCU
„Expunere la Adunarea generală a reprezentanților salariaților de la uzinele „23 August” din Capitală. (15 februarie 1971)”
„Cuvîntare la Congresul al IX-lea al Uniunii Tineretului Comunist. (18 februarie 1971)”

VIZITA DE LUCRU A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN ÎNTREPRINDERI ALE INDUSTRIEI ALIMENTARE DIN CAPITALĂ



În fața unei machete directorul Întreprinderii de industrializare lapteului prezintă procesul tehnologic

Sîmbătă, 20 februarie, tovarășul Nicolae Ceaușescu a întreprins o vizită de lucru în unități ale industriei alimentare din Capitală. În program au fost cuprinse Întreprinderea de panificație Titan, Fabrica „Antrefrig”, Fabrica de preparate și conserve din carne „Mistretul”, Abatorul, Fabrica de produse zaharoase București, Fabrica de bere „Rahova”. Întreprinderea de industrializare a lapteului — „Militari”.

În tinerul de lucru, tovarășul Nicolae Ceaușescu a fost însoțit de tovarășul Dumitru Popa, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului municipal București al P.C.R., primarul general al Capitalei, și de tovarășul Iosif Banc, membru supleant al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, ministrul agriculturii, industriei alimentare, silviculturii și apelor.

Scopul vizitei: cunoașterea nemijlocită a problemelor care stau în fața colectivelor din industria alimentară în legătură cu munca lor pentru îndeplinirea și depășirea planului de producție, căutarea, în comun, a soluțiilor apte să ducă la extinderea capacităților productive, la îmbunătățirea calității mărfurilor, la diversificarea producției în vederea îmbunătățirii continue a aprovizionării pie-

ței, satisfacerii în condiții tot mai bune a cerințelor populației. Se reflectă și în această grijă permanentă, statornică, a partidului, a secretarului său general, pentru satisfacerea — la un nivel tot mai ridicat a cerințelor de consum ale populației, pentru buna aprovizionare a comerțului alimentar cu mărfuri, într-o gamă cit mai variată de produse de bună calitate.

După cum se știe, ca urmare a preocupării constante a partidului în această direcție, în anii următori vor fi puse în funcțiune, pe tot cuprinsul țării, mari combinate de prelucrare a produselor vegetale și animale ce vor aduce un substanțial spor de produse destinate necesităților de consum ale populației, pieței interne și externe.

Colectivele Întreprinderilor vizitate, unități moderne ale industriei noastre alimentare, au înfăptuit secretarului general al partidului, celorlalți oșpeți, nu numai realizări importante, dar și preocupări prezente și de viitor, care constituie garanția că piața și, prin intermediul ei, populația, vor primi mărfuri alimentare în cantități din ce în ce mai mari și de calitate superioară.

(Continuare în pag. a II-a)



La Fabrica de produse zaharoase „Sucurești”

În editura politică au apărut:

NICOLAE CEAUȘESCU

„Expunere la Adunarea generală a reprezentanților salariaților de la uzinele „23 August” din Capitală. (15 februarie 1971)”

„Cuvîntare la Congresul al IX-lea al Uniunii Tineretului Comunist. (18 februarie 1971)”

(Continuare în pag. a III-a)

VIZITA DE LUCRU A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. 1)

de stat sînt întîmpinați de numeroși salariați ai combinatului cu căldură, cu îndelungi aplauze, scandîndu-se „P.C.R.„ „Ceaulescu“, „P.C.R.„ „Ceaulescu“. Sînt dăruite, în semn de prețuire, buchete de garoafe. Se oferă a pîne și sare. Intreținerea a intrat în funcțiune în anul 1965. Este o construcție impunătoare înzestrată cu utilaje moderne, dispusă în 4 sectoare de producție: fabricarea pîinii, specialității, moară de porumb, expandate de porumb.

Prima secție vizitată: expandate din porumb. Linia tehnologică pentru fulgi de porumb, aflată în producție, realizează 4 tone de produse în 24 de ore. În trimestrul II al anului în curs vor fi montate utilajele unei linii tehnologice noi, care va realiza zilnic 3.200 kg de gogoși din porumb. Noua secție se înscrie pe linia directivă, cu privire la valorificarea superioară a porumbului în scopuri alimentare și de diversificare a sortimentelor agro-alimentare.

„Titan“ este, la ora actuală, explică directorul combinatului, ing. Gheorghe Stoianescu, cea mai mare fabrică de panificație din țară. Ea dispune de un siloz de făină cu o capacitate de 2.400 tone, de unde făina este transportată spre halele de producție cu ajutorul instalațiilor pneumatice, prin conducte. Este ceea ce se constată de îndată ce se pătrunde în sectorul de pîne și specialități. Nimic din ceea ce te întîmpină aici — afară de atmosfera pîinii rumene — nu aminteste de munca grea, istovitoare a lucrătorilor din brutăriile de altă dată. Făina curge pe conducte, apa privește în malaxorul automat și se operează automat, sarea este dozată automat. Frământatul, cîntărirea, modelarea pîinii, transportul și spre cuptor sînt operații în care mina omului nu intervine decît pentru a pune în funcțiune agregatele.

Se urmărește un ciclu de producție. Produsele — pîne albă rotundă, franzele, chifle, grîsine, covrigi și altele — ce curg pe benzi, ieșind din cuptoare spre a lua drumul magazinelor, înfățișează privirii un tablou desfășurat. Gîn-

dul te poartă la bunurile pămîntului, la rezultatele muncii din agricultură, la măsurile întreprinse recent de partid în planul organizării acestui important sector al economiei naționale și care au ca scop ridicarea randamentului activității pe ogoare, realizarea, în anii ce vin, a unor cantități mai mari de grîu, de porumb, de alte produse agro-alimentare. Secretarul general al partidului se interesează de calitățile nutritive ale produselor de panificație realizate și, exprimînd un dezerat major al consumatorului, recomandă să se depună eforturi pentru îmbunătățirea calității pîinii și a celorlalte produse din făină. Gospodinele, ce-țateanul care cumpără pînea, spune tovarășul Nicolae Ceaușescu, este îndreptățit să pretindă ca ea să fie permanent de bună calitate, pentru că sîntem încă din timpuri străvechi o țară producătoare de grîu, iar facerea pîinii are la poporul nostru o veche tradiție. Consumatorii nu se pot declara satisfăcuți numai cu aspectul exterior al pîinii; ei cer și au dreptul să li se ofere pîne gustoasă și hrănitoare.

O expoziție de produse... Aici este înfățișată întreaga suită de sortimente realizată la „Titan“. Sînt prezentate produse noi, rezultat al unor cercetări proprii. Schimbul de opinii duce la concluzia, cu valoare de recomandare, că sînt necesare căutări de soluții tehnologice care să elimine anumite sarcini ale materiei prime, în special căreia în gluten a unor sorturi de făină. Sînt expuse în stative produse de simigerie. Secretarul general, apăsînd inițiativa producerii unor asemenea articole, cu tradiție pe piața noastră, recomandă ca vechile fabrici de pîne, fostele mici brutării să fie reabilitate — în măsura în care se dezvoltă fabricile moderne — pe produse tradiționale, care să fie desfășurate pe loc, în stare proaspătă. Se fac apoi recomandări cu privire la dotarea întreprinderii cu utilaje de concepție originală, la sprijinirea de către combinatul bucureștean a întreprinderilor similare din țară, la transferul de tehnologie și experiență.



La fabrica de industrie a cîrnilor tovarășul Nicolae Ceaușescu recomandă măsuri pentru o mai bună deservire a populației

sarcinilor de export. În anul 1971 aici se vor da în folosință noi spații de refrigerare a cîrnilor. Pentru dezvoltarea abatorului din București în perioada 1971—1975 se vor aloca investiții în valoare de 15 milioane lei.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu recomandă ca, în continuare, să se ia măsuri pentru asigurarea ritmicității producției, îmbunătățirii calității produselor, precum și a extinderii produselor preambalate în scopul unei mai bune deserviri a populației. Totodată, se cere ca, dezvoltînd experiența bună exis-

tentă, să se valorifice și mai bine carnea, produsele auxiliare, să se mărească gradul de mecanizare a operațiunilor și a transporturilor interne, să se extindă lucrările de autoutilitare — domenii în care întreprinderea are o bună experiență. Se analizează, de asemenea, posibilitățile ca transportul cîrnilor și al produselor din carne de la abator la magazine să se facă mai operativ și în cit mai bune condiții, îndeosebi în timpul nopții, propunîndu-se o mai rațională și eficientă dotare cu mijloace de transport.

PREOCUPĂRI PENTRU DIVERSIFICAREA ȘI CALITATEA PRODUCȚIEI

Următorul popas se face la Fabrica de produse zaharoase „București“, cea mai mare unitate din țară producătoare de dulciuri. Cele 6 unități în cadrul cărora își desfășoară activitatea 18 secții, devesc prin dezvoltarea lor că, asemenea întregii industrii alimentare, fabrica a urcat în ultimii ani treptele modernității. S-au făcut construcții noi, au fost instalate linii tehnologice și utilaje de mare randament, care au dus la sporirea producției. În 1970, fabrica a realizat o producție a cărei valoare depășește cu aproape 50 milioane lei producția anului 1966, în timp ce numărul muncitorilor a sporit doar cu 11. Productivitatea muncii a crescut de 3,5 ori, au fost reduse cheltuielile de fabricație. Dotarea cu utilaje moderne a permis aplicarea unor noi rețete de fabricație, determinînd reducerea consumului unor materii prime importante. Totodată, s-a diversificat sortimentul produselor, numărul lor ajungînd în prezent la peste 400 față de circa 100 în 1966.

Ing. Lucia Chiriac, directoarea fabricii, dă oaspeților explicații asupra organizării procesului de fabricație, a perspectivei economice ale întreprinderii. La silozul secției de ciocolată, cea mai nouă unitate a fabricii, cu o capacitate de 4.000 tone pe an, sînt prezentate caracteristicile tehnice ale dispozitivului complet automatizat, deservit doar de doi muncitori. Se vizitează apoi secțiile de prelucreare, turnare, de produse finite, de ambalaj, care dispun de utilaje ce asigură mecanizarea întregului proces de producție. Tovarășul Nicolae Ceaușescu este informat că în cursul noului cincinal fabrica se va dezvolta în continuare prin construirea unei noi centrale de frig la unitatea nr. 1, a unui depozit de produse finite, prin mecanizarea procesului de ambalare a produselor și introducerea paleților în transportul produselor. Tote acestea vor duce la sporirea considerabilă a producției fabricii, la ridicarea calității.

Cu prilejul adunării generale a salariaților care a avut loc recent, colectivul fabricii s-a angajat să realizeze peste plan produse în valoare de 5 milioane lei, să introducă 8 produse noi în sortimentul actual.

În încheierea vizitei la acest

obiectiv al industriei alimentare sînt prezentate, într-o sugestivă expoziție, produsele fabricii asimilate pînă în prezent.

Secretarul general al partidului adresează felicitări colectivului de muncitori, inginerii și tehnicienii de aici pentru succesele obținute, pentru strădaniile lor de modernizare a întreprinderii, de diversificare a produselor și sporire continuă a calității acestora.

Fabrica de bere „Rahova“, următorul obiectiv vizitat, a cunoscut, ca și celelalte unități, o continuă dezvoltare și modernizare a capacităților sale. Ca urmare a investițiilor succesive, fabrica și-a sporit permanent producția, ajungînd ca în 1970 să furnizeze consumatorilor interni și externi 570.000 hl de bere, de aproximativ 4 ori mai mult decît în 1938. Inginerul-sef, Emil Roman, dă ample explicații referitoare la procesele tehnologice, la producția actuală și viitoare a acestei întreprinderi.

În contextul preocupărilor de modernizare, ilustrînd dorința de a satisface cit mai bine gusturile consumatorilor, în fabrică a fost montată o linie de imbuteliere, complet automată, cea mai mare din țară, a cărei productivitate este de 14.000 de sticle pe oră. În aceste condiții, 80 la sută din totalul producției de bere (în 6 sortimente) se furnizează pieței în sticle.

Dezvoltarea producției, îmbunătățirea calității și diversificarea în continuare a sortimentelor sînt inscrișe pe panouri sugestive dintr-o expoziție amenajată în incintă, cuprinzînd produse ale fabricii și ale respectivei ramuri economice. Investițiile ce se vor aloca în următorii ani, cu 35 la sută mai multe decît în cincinalul recent încheiat, se vor materializa, în principal, în mărirea capacităților de producție, determinînd obținerea unui spor de 70.000 hl bere pe an.

Străbîtînd secțiile întreprinderii, tovarășul Nicolae Ceaușescu și sînt prezentate atât realizările, cit și perspectivele de dezvoltare. Gazdele tin să arate o linie tehnologică modernizată, construită prin eforturile salariaților fabricii.

Secretarul general al partidului apreciază rezultatele obținute și recomandă să se prospecteze noi căi de diversificare a produselor, să fie satisfăcute astfel cit mai bine cererile populației.

O PREMIERĂ A TRANSPORTULUI ÎN COMUN

După vizitarea Fabricii de bere „Rahova“, coloana de mașini se îndreaptă spre cartierul Militari. În drum, pe bulevardul Geniului, în stația „Leul“ se află noul vagon de tramvai de mare capacitate, construit în Atelierele Centrale ale

Întreprinderii de Transport din București.

Secretarul general și sînt prezentate caracteristicile tehnice ale vehiculului și calitățile lui funcționale care răspund necesităților de îmbunătățire continuă a transportului în comun în marile orașe ale țării. Sînt de față la această premieră tehnică proiectanții și constructorii. Specialiștii subliniază că noul vagon, dublu articulat — a cărui înfățișare îndeamnă la comparația cu vechiul vagon electric — este silențios și înlocuiește trei vagoane vechi plus o remorcă, avînd o capacitate de circa 300 de locuri, din care 42 pe scaun. Directorul Întreprinderii de Transport București, ing. Horia Iacob Teușeanu, arată că vehiculul este realizat la nivelul celor mai bune produse de acest fel cunoscute în lume, putînd atinge o viteză pînă la 80 km/oră. Are încălzire prin aerotermie și recuperare, ventilație forțată, iar suspenția este realizată exclusiv prin elemente de cauciuc, cu roți elastice. La realizarea lui și-au adus contribuția și numeroase uzine bucureștene și din țară.

— Să ne convingem de calitățile lui, spune tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Constructorii îl invită pe conducătorul partidului și statului să facă o călătorie cu acest tramvai pînă la următorul obiectiv al vizitei — Întreprinderea pentru industrializarea laptelui din cartierul apropiat, Militari.

— Vă rugăm să luați loc, se anunță prin stația de amplificare.

Condițiile de călătorie sînt într-adevăr confortabile: interior spațios, instalații de lumină fluorescentă, mers lin, fără zgomet.

Tramvaiul, a cărui lungime măsoară 26 m, se înscrie perfect în prima curbă, una dintre cele mai

„ANTREFRIG“ — „CĂMARA BUCUREȘTIULUI“ — ÎȘI VA SPORI CAPACITATEA

Fabrica, cu aspect de farmacie, a Combinatului de industrializare a cîrnilor-București, cel de-al doilea obiectiv din programul vizitei, produce 26 de sortimente de produse de carne, 25 de sortimente fructe-legume, 18 sortimente de preparate culinare, 8 sortimente preparate de carne.

Fabrica își plasează produsele atît pe piața internă, cit și pe cea externă. La tranșarea cîrnilor, la preambalarea produselor destinate comerțului cu amănuntul se lucrează cu mijloace mecanizate, în condiții de igienă ireproșabilă. Sînt revelatoare în acest sens datele oferite de directorul întreprinderii, Nicolae Mușetescu. Autoutilitarea, mecanizarea spațiilor tehnologice au dus la dublarea producției de carne preambalată. Este prevăzută ca în 1971—1975 să se construiască aici o centrală termică cu o capacitate de 24 tone abur oră, o centrală frigorifică, un antrepozit frigorific de 7.000 tone (40.000 mc).

După ce se parcurg halele principale, se face un popas la expoziția de produse proaspete și de semi-preparate conservate prin frig: varză în diverse sortimente, roșii umplute, ardei umpluți, pachete de carne preambalată etc. Calitatea conservării se relevă din frumusețea și prospețimea produselor.

Fructele par a fi fost culese ieri din grădina, de un roșu sințieru, fragedă, își păstrează intacte nu numai aspectul exterior, ci și calitățile nutritive.

Schimbul de opinii cu factorii responsabili ai fabricii reliefează necesitatea devansării fondurilor de investiții, în special cele destinate centralei frigorifice și antrepozitului. Se adoptă propunerea ca lucrările obiectivelor citate să fie introduse în plan mai devreme, anul viitor cel mai tîrziu. În legătură cu necesarul de utilaje noi destinate

DOUĂ MARI UNITĂȚI ALE INDUSTRIEI CĂRNILOR ÎN PLINĂ DEZVOLTARE ȘI MODERNIZARE

Iată-ne la cea de-a treia unitate vizitată: Fabrica de preparate și conserve de carne „Mistreful“, înzestrată cu instalatii alimentare care va sărbători nu peste multă vreme 100 de ani de existență. Aici se produc, în medie, zilnic 73 tone

de carne de se face recomandația de a se asigura de către industria constructoare de mașini agregate necesare tehnologiei de producție de la „Antrefrig“. De asemenea, să se studieze construcția unor mașini automate și, aparate de cîntărit și imprimat prețurile pe produsele preambalate, pentru a se limita la minimum operațiile manuale, pentru a se îmbunătăți prezentarea comercială a produselor.

Lucrătorii întreprinderii, care l-au primit cu multă căldură în mijlocul lor pe secretarul general al partidului, pe ceilalți oaspeți se angajează să depună o neobosită activitate pentru ca fabrica lor, această cămară a Capitalei, să-și îndeplinească în bune condiții și înapoate de termen sarcinile de producție ce-i revin în cadrul planului cincinal, pentru a da pieței, populației, produse mai multe și de mai bună calitate.

În fața unei plîngeri este înfățișat fluxul tehnologic al noii fabrici de mezeluri și conserve de la Poștea-Leordeni, nouă și modernă unitate în industria alimentară ce va intra în exploatare la începutul trimestrului doi. Fabrica va avea o capacitate zilnică de producție de 80 tone preparate de carne și 6,5 tone semiconserve de sunca și crengușii. Gradul înalt de mecanizare și automatizare al fabricii va asigura diminuarea simțitoare a efortului fizic și o productivitate aproape dublă față de cea realizată în actualele fabrici. Noua unitate va lucra în regim de condiționare și climatică, avînd stație centralizată pentru prepararea detergenților și substanțelor de dezinfectare. Fabrica dispune, între altele, de o linie complet automatizată pentru fabricarea crengușilor care, deservită de numai 5 oameni, realizează, astfel, o producție de 7.000 kg în două schimburi. Se realizează, astfel, o productivitate de 9 ori mai mare. De asemenea, noua unitate dispune de o secție de preambalare a preparatelor de carne

și se pregătește pasta de carne pentru diferite preparate, atelierul de umplere și sala de fierbere și afumare. Directorul unității, ing. Aurel Bucur, informează asupra principalelor rezultate și preocupări ale colectivului, pentru îmbunătățirea calității produselor și realizarea, în acest an, a 17.750 tone preparate de carne și 4.100 tone conserve. Adunarea generală a salariaților s-a angajat să realizeze, peste prevederile planului, 100 tone preparate de carne. În cabinetul tehnic, o expoziție ad-hoc organizată prezintă produse ale unității: salamuri proaspete și semifabricate, sunca și alte specialități.

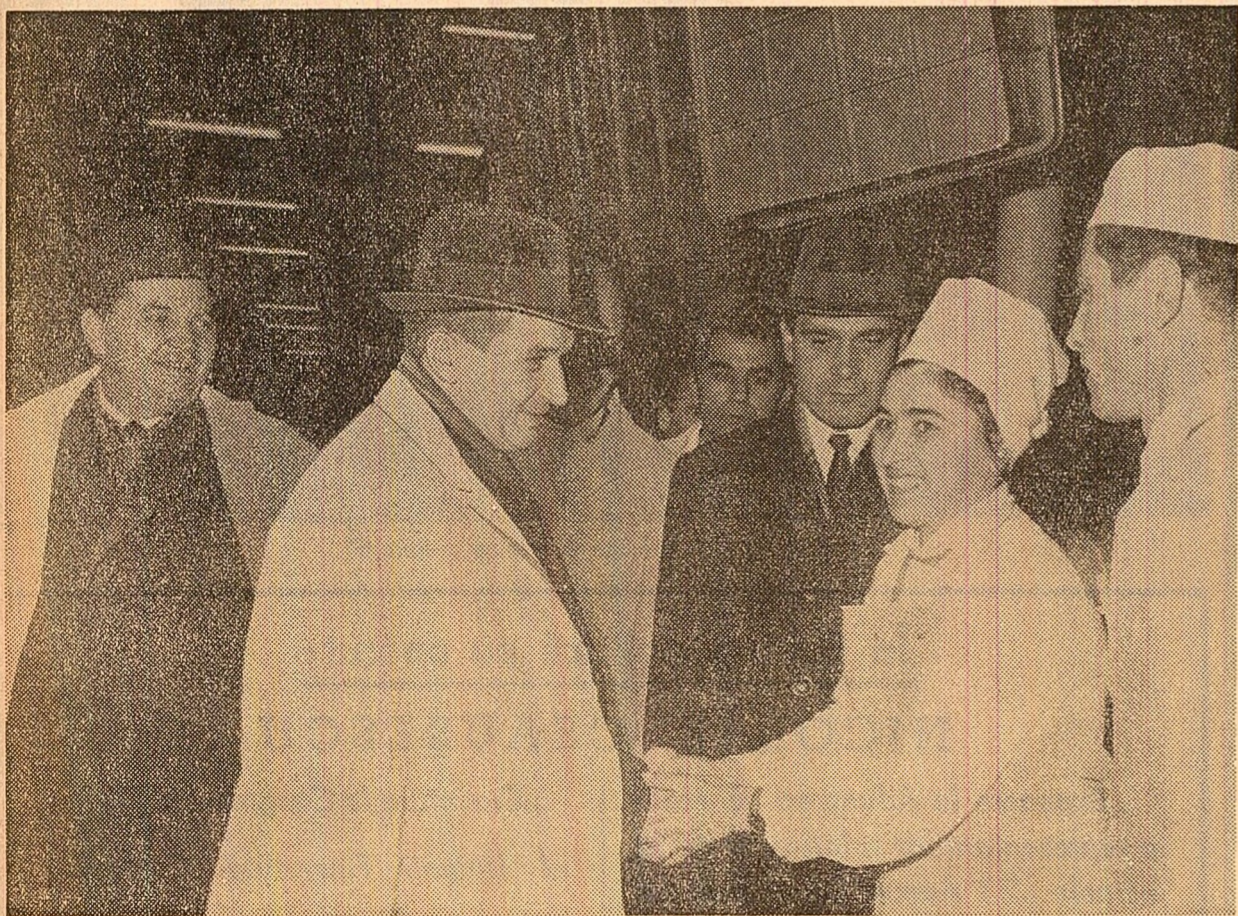
În continuarea vizitei prin întreprinderi ale industriei alimentare din Capitală, se ajunge la Fabrica de industrie a cîrnilor — „Abatorul“ — cea mai mare unitate de acest gen din țară, care va împlini în 1972 un veac de existență. Secretarul general al partidului este salutată de căldură de dr. Emanoil Duminică, directorul fabricii, și ing. Eugen Luca, director general al Centralei industriei cîrnilor și frigului, de sute de muncitori și tehnicieni.

Sînt vizitate diferite sectoare de activitate. Într-o expoziție sînt înfățișate o parte din cele 87 de sortimente realizate în cadrul acestui abator: carne de vită și porc refrigerată în carcasă, carne de pasare ambalată, untură de porc preambalată, diverse specialități. De asemenea, sînt expuse o serie de materii prime pentru industria farmaceutică. Pe parcursul vizitei, oaspeții sînt informați asupra măsurilor luate pentru diversificarea produselor, pentru asigurarea unei mai bune deserviri, precum și asupra stadiului îndeplinirii

în pluciri de 100—250 gr o producție de 6.000 kg în două schimburi. Plucurile fiind vacuumate, asigură durabilitatea produselor pe o perioadă de minimum 15 zile. Întreprinderea de la Poștea-Leordeni este menită să răspundă unei cerințe de prim ordin a comerțului comercial a produselor în tranșe mici, igienice și civilizate ambalate. Preocupările colectivului de aici, pentru ridicarea calității produselor, reducerea prețului de cost, sporirea cantității a preparatelor și conservelor din carne garantează viitoarele succese.

În continuarea vizitei prin întreprinderi ale industriei alimentare din Capitală, se ajunge la Fabrica de industrie a cîrnilor — „Abatorul“ — cea mai mare unitate de acest gen din țară, care va împlini în 1972 un veac de existență. Secretarul general al partidului este salutată de căldură de dr. Emanoil Duminică, directorul fabricii, și ing. Eugen Luca, director general al Centralei industriei cîrnilor și frigului, de sute de muncitori și tehnicieni.

Sînt vizitate diferite sectoare de activitate. Într-o expoziție sînt înfățișate o parte din cele 87 de sortimente realizate în cadrul acestui abator: carne de vită și porc refrigerată în carcasă, carne de pasare ambalată, untură de porc preambalată, diverse specialități. De asemenea, sînt expuse o serie de materii prime pentru industria farmaceutică. Pe parcursul vizitei, oaspeții sînt informați asupra măsurilor luate pentru diversificarea produselor, pentru asigurarea unei mai bune deserviri, precum și asupra stadiului îndeplinirii



Vizitînd fabrica „Antrefrig“



„Să ne convingem de calitățile lui“ — Tovarășul Nicolae Ceaușescu în noul tramvai de mare capacitate construit în Atelierele Centrale ale I.T.B.

(Continuare în pag. a III-a)

VIZITA DE LUCRU A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU



Prețutindeni, oamenii muncii din întreprinderile vizitate cu făcut tovarășului Nicolae Ceaușescu o primire entuziastă

(Urmare din pag. a II-a)

dificile din Capitală, după cum subliniază specialiștii — pe bulevardul Armata Poporului, apoi pe bulevardul Păcii.

În timpul călătoriei, reprezentanții I.T.B.-ului informează pe tovarășul Nicolae Ceaușescu că prototipul noului vehicul a fost realizat într-un timp record, circa un an — cuprinzând atât lucrările de proiectare, cât și de montare. Se dau, de asemenea, explicații în

legătură cu măsurile luate de această întreprindere pentru a oferi în general condiții cât mai bune de călătorie și pentru reducerea zgomotului produs de tramvaie.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu felicita proiectanții și constructorii acestui vehicul nou, recomandându-le să se preocupe în continuare de îmbunătățirea calității acestor produse și, în general, de îmbunătățirea condițiilor de transport în comun a populației.

realizarea la un cost mult mai scăzut, oferind în același timp o servitute mai operativă și de calitate a populației. El înfățișează, de asemenea, unele dificultăți pe care le are de rezolvat fabrica: insuficiența spațiilor frigorifice pentru depozitarea și refrigerarea produselor, din lipsa cărora unitatea este nevoită să recurgă la spații frigorifice din alte unități, fapt ce grezează asupra cheltuielilor de producție.

CEL MAI MARE FURNIZOR DE PRODUSE LACTATE

Noul tramvai se oprește în fața întreprinderii pentru industrializarea laptei.

Și aici are loc o primire vibrantă, călduroasă.

Întreprinderea de industrializarea laptei, a cărei construcție s-a încheiat cu un deceniu în urmă, în noul cartier de locuințe Militari, ultimul obiectiv al vizitei de lucru, este cea mai mare unitate cu acest profil din țară. Ea este principala furnizoare de produse lactate al bucuștenilor. Zilnic pe porțile acestei unități pleacă spre rețeaua comercială circa 300.000 litri lapte, peste 40 tone de unt, 12 tone de diferite brinzetur, alte produse și, în sezonul calduros, până la 30 tone de înghețată.

Se vizitează mai întâi hala centrală de fabricație unde sînt concentrate secțiile de preparare a untului, înghețatei, iaurtului și smîntînei, de normalizare și îmbuteliere a laptei, precum și laboratoarele de analiză a calității produselor. Prețutindeni — muncitorii și muncitori în halate albe; în secții — o curățenie de laborator, așa cum reguile o cer, așa cum este firesc să înfățișeze într-o unitate ale cărei produse sînt destinate alimentației publice.

Pe parcursul vizitei, tovarășul Nicolae Ceaușescu se oprește la diferite locuri de muncă, urmărește procesele de producție, discută cu muncitorii. Două dintre tineretele muncitoare ale fabricii, a căror activitate a fost urmărită câteva momente de secretarul general al partidului — Maria Croitoru și Teodora Albu — își exprimă bucuria de a-l fi primit la locul lor de muncă, satisfacția că, în acest fel, conducătorul partidului cunoaște îndepărtate condițiile de lucru și de viață, preocupările colective de muncitori.

Directorul întreprinderii îi informează de oaspeți despre preocuparea unității de a înlocui actualele prevederi de plan la toți indicatorii, argument concret al hotărârii muncitorilor și specialiștilor întreprinderii de a-și îndeplini și depăși sarcinile mobilizatoare ce

le revin în actualul cincinal, angajamentul de a realiza peste prevederi, în acest an, produse lactate în valoare de 2 milioane lei.

Se vizitează mai întâi hala centrală de fabricație unde sînt concentrate secțiile de preparare a untului, înghețatei, iaurtului și smîntînei, de normalizare și îmbuteliere a laptei, precum și laboratoarele de analiză a calității produselor. Prețutindeni — muncitorii și muncitori în halate albe; în secții — o curățenie de laborator, așa cum reguile o cer, așa cum este firesc să înfățișeze într-o unitate ale cărei produse sînt destinate alimentației publice.

Pe parcursul vizitei, tovarășul Nicolae Ceaușescu se oprește la diferite locuri de muncă, urmărește procesele de producție, discută cu muncitorii. Două dintre tineretele muncitoare ale fabricii, a căror activitate a fost urmărită câteva momente de secretarul general al partidului — Maria Croitoru și Teodora Albu — își exprimă bucuria de a-l fi primit la locul lor de muncă, satisfacția că, în acest fel, conducătorul partidului cunoaște îndepărtate condițiile de lucru și de viață, preocupările colective de muncitori.



La fabrica de bere „Rahova”

EXPUNEREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. I)

Nu vreau deloc să las impresia că, în această privință, lucrurile vor merge de la sine, că nu vom mai avea greutăți de învins, că nu va mai trebui să facem față unor lipsuri. Dar aceasta este — așa putea spune — o lege a însăși dezvoltării economico-sociale. Nu cred că vom putea spune vreodată — nu numai noi, dar nici chiar urmașii noștri — că în ceea ce ne propunem să realizăm nu vom mai avea de întîmpinat și greutăți. Putem însă să afirmăm că partidul nostru a luat — și este hotărît să ia și în continuare — toate măsurile necesare pentru a asigura soluționarea în condiții cât mai bune a problemelor legate de dezvoltarea economico-socială a societății, pentru a asigura cadrul organizatoric corespunzător în vederea participării la conducerea întregii activități și la soluționarea tuturor problemelor a maselor largi populare, a tuturor cetățenilor patriei, fără deosebire de naționalitate. În aceste împrejurări, când ridicarea faptelor pe noi realizări și progres cere o muncă tumultuoasă, impune antrenarea tuturor forțelor și energiilor poporului, datorită tuturor cetățenilor — români, maghiari, germani și de altă naționalitate — este să participe activ la realizarea acestor înalte teluri, la edificarea României socialiste și comuniste! (Aplauze puternice).

Stimați tovarășii,

În timpul discuțiilor au fost ridicate o serie de probleme privind unele lipsuri și greșeli, s-au făcut multe propuneri prețioase. Nu doresc să mă opresc în mod amănunțit asupra lor. Consider că este necesar să tragem toate concluziile și să luăm măsurile care se impun pentru soluționarea problemelor respective semnate aici. După părerea mea, o bună parte din observațiile făcute aici sînt reale și îndreptățite și se impun să fim atenți la ele. Unele probleme sînt însă de ordin mai general, care privesc și afectează în egală măsură atât pe români, cât și populația de origine germană sau maghiară. Aceste probleme își vor găsi soluționarea pe măsura dezvoltării în ansamblu a societății noastre. Aș dori să înțelegem că nu trebuie ca din fiecare lipsă sau greutate pe care o întâlnim în activitatea noastră să facem o „problemă națională”. Într-un fel s-ar putea spune că oamenii de naționalitate germană au un avantaj față de români, deoarece românii nu mai pot spune că sînt „persecuțați” din punct de vedere național. Trebuie să privim lucrurile mai în ansamblu. Firește, eu știu — și nu ignor deloc — că aceste probleme sînt sensibile mai ales pentru cetățenii de origine germană și maghiară, dar să nu uităm că în această țară trăiesc și oameni de naționalitate română, în clase sau secții separate, într-o limbă sau alta. De asemenea, în afară de limba noastră există și limbile altor naționalități germane, în clase sau secții separate, într-o limbă sau alta. De asemenea, în afară de limba noastră există și limbile altor naționalități germane, în clase sau secții separate, într-o limbă sau alta. De asemenea, în afară de limba noastră există și limbile altor naționalități germane, în clase sau secții separate, într-o limbă sau alta.

sînt cu adevărat la ei acasă! (Aplauze puternice).

Este necesar ca radioul și televiziunea să consacre un spațiu mai mare în programele lor emisiunilor în limbile naționalităților. Avem, în această privință, un început bun, dar care trebuie dus mai departe. Consiliul ar trebui și el să contribuie la dezvoltarea acestor emisiuni; în cadrul reorganizării pe care o realizăm la radioteleviziune ar fi indicat ca în Consiliul național pentru radio și televiziune să intre și reprezentanți ai consilierilor naționalităților germane, maghiare și al oamenilor muncii de alte naționalități, spre a putea să contribuie la organizarea unor programe corespunzătoare.

sigură participarea în fapt a întregului popor la făurirea propriilor sale destine, a viitorului său fericit! Aceasta înseamnă rezolvarea cu adevărat marxist-leninistă a problemei naționale! (Aplauze puternice, prelungite).

Nu trebuie să scăpăm din vedere că în procesul complex al dezvoltării socialiste a patriei noastre pot apărea și unele manifestări și atitudini înapoiate, retrograde — atât la români, cât și la germani, maghiari sau la alte naționalități. Nu trebuie să credem că influențele trecutului dispar peste noapte, deoarece este vorba de un proces îndelungat. Într-adevăr, noi am obținut rezultate minunate în educarea comunistă, patriotică și internaționalistă a întregului popor — dar anumite manifestări naționaliste, de izolare, pot totuși apărea. Ele trebuie privite așa cum sînt, ca manifestări străine societății socialiste, concepțiilor noastre. Aceste manifestări — indiferent din partea cui ar veni — trebuie combătute. Fără îndoială, este necesar să le acordăm o atenție mai mare atunci cînd acestea au loc în rîndul unor cetățeni de naționalitate română — fără însă să le uităm și pe celelalte, deoarece toate sînt, pînă la urmă, la fel de dăunătoare. Desigur, dacă avem un cor în limba germană, sau dacă cineva cîntă un cântec german — de aici nu trebuie să se tragă concluzia că ar fi vorba de o manifestare de izolare. Trebuie să vedem însă despre ce program și de cîntec este vorba, să vedem dacă acestea contribuie la educarea comunistă, la crearea omului nou, înaintat al societății noastre sau, dimpotrivă, dacă ele au un caracter cum, din păcate, se mai întîmplă și la români — dăunător educării socialiste a maselor. Deci, problema activității cultural-artistice în limba proprie trebuie privită și apreciată din punctul de vedere al conținutului acestei activități. Trebuie să creăm toate condițiile ca oamenii să-și organizeze activitatea cultural-artistice în limba pe care o înțeleg mai bine; dar să facem din aceasta un mijloc de apropiere și nu de separare de întărire a distanței între oamenii muncii, indiferent de naționalitate, din întreprinderi și instituții, de la șate și de orașe. Să tindem ca activitatea culturală — deși desfășurată în limbi diferite — să ne dea prilejul ca pînă la urmă, să vorbim, cum s-ar spune, o singură limbă — limba comunismului. (Aplauze puternice).

Sîntem înrolați, așa putea spune, într-o uriașă bătălie, desfășurată pe un front larg; avem un fel mare de a fi făurire a societății comuniste. Desigur, ca în orice luptă, nu ne așteptăm să avem, și nu vom avea, numai succese. Vor mai fi și obstacole de trecut — dar se știe că în luptă învinge numai cea armată care nu se sperie de greutăți, ci, dimpotrivă, își unește forțele pentru a le învinge. Cel care iese din această armată ca un constructor al socialismului, care dă înapoi, se retrage de pe cîmpul de bătălie, nu poate fi considerat decât la fel ca un soldat care părăsește lupta pe front. (Vii aplauze).

În ce privește învățămîntul, n-aș dori să vă prezint date, mai cu seamă că majoritatea dintre dumneavoastră le cunoașteți. Avem școli și licee numai de limbă germană — sau școli și licee numai de limbă maghiară. Există și școli unificate, unde se predă, paralel, în clase sau secții separate, într-o limbă sau alta. De asemenea, în afară de limba noastră există și limbile altor naționalități germane, în clase sau secții separate, într-o limbă sau alta. De asemenea, în afară de limba noastră există și limbile altor naționalități germane, în clase sau secții separate, într-o limbă sau alta.

Sînt de acord cu criticile făcute aici în legătură cu modul cum este tratată problema istoriei populației de naționalitate germană din România. Într-adevăr, această problemă este tratată necorespunzător. Va trebui să ne preocupăm ca la Institutul de istorie să se creze condiții care să dea posibilitate istoricilor de naționalitate germană, ca împreună cu istoricii români, maghiari, să-și aducă contribuția la realizarea unei istorii corespunzătoare, scrisă într-adevăr de pe poziții marxist-leniniste. Va fi, de asemenea, necesar ca în manualele școlare să aducem unele îmbunătățiri, deoarece au dreptate tovarășii care au spus aici că e greu să-ți convingi pe sași că sînt urmașii lui Decebal, cînd ei știu că au venit pe aceste meleaguri acum 800 de ani, iar Decebal a trăit cu aproape 2.000 de ani în urmă. Trebuie să redăm istoria așa cum este ea — și din aceasta nu avem de câștigat! Să facem ca oamenii să cunoască și să înțeleagă cum trebuie istoria. Spun această vorbă pentru germani, ci inclusiv pentru români. Numai așa vom face o treabă bună, vom avea o istorie reală, cu adevărat marxist-leninistă!

M-am referit mai mult la activitatea cultural-artistice și poate unii tovarășii vor întreba: dar despre producție? Nu am vorbit despre fabrică pentru că acestea vorbesc o singură limbă, tovarășii; mașina vorbesc o singură limbă, electrica la fel, chimia a ajuns la formule pe care le înțelegi indiferent de limba pe care o vorbești. Uzina chimică o poți conduce într-un singur fel, cu cunoștințe științifice și tehnice. De aceea n-am vorbit despre problemele întreprinderilor, pentru că acolo sînt condiții de o situație națională plan ridicarea nivelului cultural și tehnic. Să muncim în așa fel încît să avem o industrie avansată și atunci vom fi buni comunisti, indiferent de ce naționalitate sîntem! (Aplauze puternice).

În cadrul plenerii s-au mai ridicat și alte probleme. Cred că va trebui să întocmim un program de măsuri care să asigure soluționarea lor corespunzătoare. Consiliul oamenilor muncii de naționalitate germană trebuie să urmărească multe opere bune realizate de scriitorii germani sau maghiari, care trebuie să fie traduse și editate într-un tiraj corespunzător — și se vor lua măsuri, în acest scop.

Noi acordăm, totodată, o mare atenție problemelor legate de dezvoltarea tradițiilor de cultură și de creație artistică ale populației germane și ale altor naționalități din România. Dar și problema aceasta trebuie s-o privim ceva mai larg. Sînt întru totul de acord că va trebui să dăm mai multă atenție unor probleme specifice care privesc naționalitatea germană, creînd condiții pentru a se putea desfășura o bogată activitate culturală, artistică în limba acestei naționalități, pentru a cultiva și dezvolta tradițiile ei progresiste. Noi avem rezerve numai față de acele „tradiții” germane sau maghiare care nu oglindesc aspirațiile înalte, progresiste ale acestei populații — și avem astfel de rezerve și față de „tradiții” românești de această natură. Pentru că există tradiții și „tradiții”. Din partea noastră se cere să luăm ceea ce este bun din trecut, să cultivăm ceea ce este înaintat, ceea ce servește ridicării nivelului general de cunoștințe, educației patriotice, formării comuniste a tineretului din România. Aceasta trebuie, într-adevăr, să constituie o preocupare deosebită, să se acorde atenție atât în ce privește naționalitatea germană, și cea maghiară, ca de altfel și cultura română.

Este, de asemenea, necesar să se acorde o atenție mai mare promovării în muncă a oamenilor muncii de naționalitate germană. Populația germană este grupată în câteva județe și dacă această problemă nu va sta în atenția noastră, promovarea se va face în mod județesc respectiv. Consider că trebuie să acordăm toată atenția promovării oamenilor muncii din rîndul naționalităților germane, în toate domeniile de activitate, corespunzător muncii și capacității lor. Și din punct de vedere al promovării să creăm toate condițiile ca oamenii muncii de altă naționalitate să se

de asemenea, în ce privește problema revenirii familiilor, doresc să arăt că eu nu trebuie înțelesă în mod unilateral, așa cum pe drept cuvînt s-a spus aici. Sînt — sau au fost — și anumite cazuri întemeiate, pe care le-am rezolvat pozitiv; dar dacă am merge cu așa-zisa „reunire a familiilor”, în sensul de a accepta ca fiecare care pleacă din țară să aibă o vină și familia — și fiecare ar avea pe cineva de acasă — atunci n-am mai termină niciodată! Noi nu considerăm că aceasta este o problemă reală, care merită prea mare atenție. Firește, sînt cazuri izolate și, cum am mai spus, va trebui — în spiritul umanismului care caracterizează societatea noastră — să le rezolvăm în continuare. Dar reunificarea familiilor — dacă această problemă există — se poate realiza nu numai prin plecarea din România, ci și prin aducerea în țară a rudelor sau a membrilor de familie. (Vii aplauze). Noi vom primi cu toată dragostea pe aceia care doresc să vină la familiile lor și să se stabilească definitiv în România. (Aplauze puternice). Acești oameni se vor bucura de drepturile pe care Constituția țării le acordă tuturor cetățenilor, fără deosebire de naționalitate. În acest spirit trebuie să înțelegem poziția partidului și statului nostru în problema reunificării familiilor, poziția noastră față de oamenii muncii de naționalitate germană. Nu plecînd din țară, ci rămînd aici, muncind, luptînd pentru a învinge greutățile, pentru a dezvolta patria comu-

urmînd neabătut linia trasată de Congresul al X-lea al partidului, să unim eforturile tuturor oamenilor muncii din patria noastră pentru făurirea socialismului, pentru înflorirea României socialiste! (Aplauze puternice, prelungite).

Acțiunile pentru germani, ci inclusiv pentru români. Numai așa vom face o treabă bună, vom avea o istorie reală, cu adevărat marxist-leninistă!

De asemenea, în ce privește problema revenirii familiilor, doresc să arăt că eu nu trebuie înțelesă în mod unilateral, așa cum pe drept cuvînt s-a spus aici. Sînt — sau au fost — și anumite cazuri întemeiate, pe care le-am rezolvat pozitiv; dar dacă am merge cu așa-zisa „reunire a familiilor”, în sensul de a accepta ca fiecare care pleacă din țară să aibă o vină și familia — și fiecare ar avea pe cineva de acasă — atunci n-am mai termină niciodată! Noi nu considerăm că aceasta este o problemă reală, care merită prea mare atenție. Firește, sînt cazuri izolate și, cum am mai spus, va trebui — în spiritul umanismului care caracterizează societatea noastră — să le rezolvăm în continuare. Dar reunificarea familiilor — dacă această problemă există — se poate realiza nu numai prin plecarea din România, ci și prin aducerea în țară a rudelor sau a membrilor de familie. (Vii aplauze). Noi vom primi cu toată dragostea pe aceia care doresc să vină la familiile lor și să se stabilească definitiv în România. (Aplauze puternice). Acești oameni se vor bucura de drepturile pe care Constituția țării le acordă tuturor cetățenilor, fără deosebire de naționalitate. În acest spirit trebuie să înțelegem poziția partidului și statului nostru în problema reunificării familiilor, poziția noastră față de oamenii muncii de naționalitate germană. Nu plecînd din țară, ci rămînd aici, muncind, luptînd pentru a învinge greutățile, pentru a dezvolta patria comu-

de asemenea, în ce privește problema revenirii familiilor, doresc să arăt că eu nu trebuie înțelesă în mod unilateral, așa cum pe drept cuvînt s-a spus aici. Sînt — sau au fost — și anumite cazuri întemeiate, pe care le-am rezolvat pozitiv; dar dacă am merge cu așa-zisa „reunire a familiilor”, în sensul de a accepta ca fiecare care pleacă din țară să aibă o vină și familia — și fiecare ar avea pe cineva de acasă — atunci n-am mai termină niciodată! Noi nu considerăm că aceasta este o problemă reală, care merită prea mare atenție. Firește, sînt cazuri izolate și, cum am mai spus, va trebui — în spiritul umanismului care caracterizează societatea noastră — să le rezolvăm în continuare. Dar reunificarea familiilor — dacă această problemă există — se poate realiza nu numai prin plecarea din România, ci și prin aducerea în țară a rudelor sau a membrilor de familie. (Vii aplauze). Noi vom primi cu toată dragostea pe aceia care doresc să vină la familiile lor și să se stabilească definitiv în România. (Aplauze puternice). Acești oameni se vor bucura de drepturile pe care Constituția țării le acordă tuturor cetățenilor, fără deosebire de naționalitate. În acest spirit trebuie să înțelegem poziția partidului și statului nostru în problema reunificării familiilor, poziția noastră față de oamenii muncii de naționalitate germană. Nu plecînd din țară, ci rămînd aici, muncind, luptînd pentru a învinge greutățile, pentru a dezvolta patria comu-

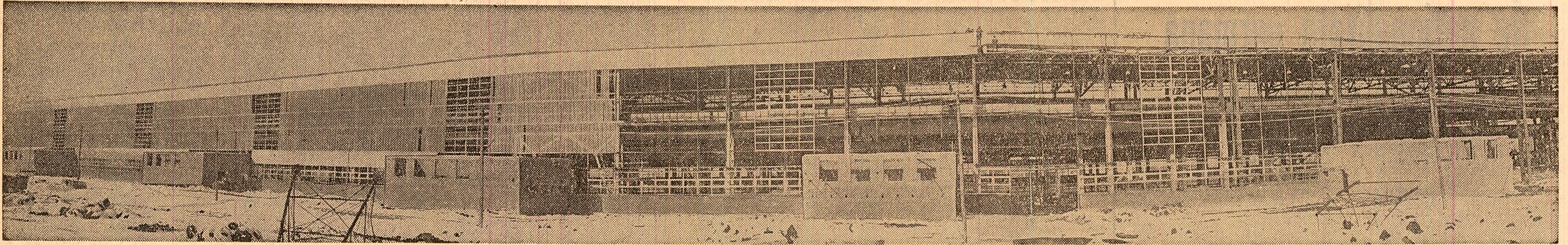
de asemenea, în ce privește problema revenirii familiilor, doresc să arăt că eu nu trebuie înțelesă în mod unilateral, așa cum pe drept cuvînt s-a spus aici. Sînt — sau au fost — și anumite cazuri întemeiate, pe care le-am rezolvat pozitiv; dar dacă am merge cu așa-zisa „reunire a familiilor”, în sensul de a accepta ca fiecare care pleacă din țară să aibă o vină și familia — și fiecare ar avea pe cineva de acasă — atunci n-am mai termină niciodată! Noi nu considerăm că aceasta este o problemă reală, care merită prea mare atenție. Firește, sînt cazuri izolate și, cum am mai spus, va trebui — în spiritul umanismului care caracterizează societatea noastră — să le rezolvăm în continuare. Dar reunificarea familiilor — dacă această problemă există — se poate realiza nu numai prin plecarea din România, ci și prin aducerea în țară a rudelor sau a membrilor de familie. (Vii aplauze). Noi vom primi cu toată dragostea pe aceia care doresc să vină la familiile lor și să se stabilească definitiv în România. (Aplauze puternice). Acești oameni se vor bucura de drepturile pe care Constituția țării le acordă tuturor cetățenilor, fără deosebire de naționalitate. În acest spirit trebuie să înțelegem poziția partidului și statului nostru în problema reunificării familiilor, poziția noastră față de oamenii muncii de naționalitate germană. Nu plecînd din țară, ci rămînd aici, muncind, luptînd pentru a învinge greutățile, pentru a dezvolta patria comu-

de asemenea, în ce privește problema revenirii familiilor, doresc să arăt că eu nu trebuie înțelesă în mod unilateral, așa cum pe drept cuvînt s-a spus aici. Sînt — sau au fost — și anumite cazuri întemeiate, pe care le-am rezolvat pozitiv; dar dacă am merge cu așa-zisa „reunire a familiilor”, în sensul de a accepta ca fiecare care pleacă din țară să aibă o vină și familia — și fiecare ar avea pe cineva de acasă — atunci n-am mai termină niciodată! Noi nu considerăm că aceasta este o problemă reală, care merită prea mare atenție. Firește, sînt cazuri izolate și, cum am mai spus, va trebui — în spiritul umanismului care caracterizează societatea noastră — să le rezolvăm în continuare. Dar reunificarea familiilor — dacă această problemă există — se poate realiza nu numai prin plecarea din România, ci și prin aducerea în țară a rudelor sau a membrilor de familie. (Vii aplauze). Noi vom primi cu toată dragostea pe aceia care doresc să vină la familiile lor și să se stabilească definitiv în România. (Aplauze puternice). Acești oameni se vor bucura de drepturile pe care Constituția țării le acordă tuturor cetățenilor, fără deosebire de naționalitate. În acest spirit trebuie să înțelegem poziția partidului și statului nostru în problema reunificării familiilor, poziția noastră față de oamenii muncii de naționalitate germană. Nu plecînd din țară, ci rămînd aici, muncind, luptînd pentru a învinge greutățile, pentru a dezvolta patria comu-

Reportaj realizat de:
Ion MĂCINEANU
N. POPESCU-BOGDANEȘTI
NICOLAE DRĂGOS
Foto: A. Pacot
R. Cristescu
P. Dumitrescu

**Cincinalul 1966-1970
în imagini**

JUDEȚUL TIMIȘ



Începută în cincinalul trecut, noua hală de poduri rulante a Uzinei mecanice din Timișoara se află în plină construcție

S-au investit 8,3 MILIARDE LEI, cu 77 la sută mai mult față de 1961-65

INVESTIȚII

NOI CAPACITĂȚI DE PRODUCȚIE ȘI OBIECTIVE DATE ÎN FUNCȚIUNE

- Dezvoltarea ÎNȚEPRINDERII „ELECTROMOTOR” din Timișoara, cu un spor anual de producție de motoare de **203,5 MW**
- Extinderea capacității UZINELOR TEXTILE DIN TIMIȘOARA cu **5,4 milioane MP ȚESĂTURI PE AN**
- Dezvoltarea FABRICII „11 IUNIE” din Timișoara cu o capacitate de **8,4 milioane TRICOTAJE PE AN**
- Secția noi de diluanți și nitrolacuri la ÎNȚEPRINDEREA „AZUR”
- NOUA UNITATE DE PÂINE a Întreprinderii de panificație cu o capacitate de **60 tone** în 24 ore.
- Dezvoltări la țesătoriile „A” și „B” de la COMBINATUL TEXTIL LUGOJ, cu o capacitate de **10,3 milioane m p ȚESĂTURI PE AN.**
- Secția de lanțuri industriale de la UZINA „CIOCANUL” NĂDRĂG.
- ÎNȚEPRINDEREA DE PRELUCRARE A TULPINILOR DE CÎNEPĂ DIN SINNICOLAUL MARE.
- Noua hală de prese de la secția Cărpiniș a FABRICII „CERAMICA” DIN JIMBOLIA cu o capacitate de **1,5 milioane CĂRĂMIZI PE AN.**
- Creșterea capacității FABRICII DE CĂRĂMIZI „MONDIAL” DIN LUGOJ cu **un milion CĂRĂMIZI PE AN.**

DINAMICA PRODUCȚIEI GLOBALE INDUSTRIALE



RITMUL MEDIU anual de creștere a producției industriale în cincinalul 1966-1970 a fost de **11 la sută**

- ponderea construcțiilor de mașini și a chimiei în producția industrială a județului a sporit de la 30 la sută în 1965, la **40 la sută** în 1970.
- productivitatea muncii pe un salariat a fost în 1970 cu **43,3 la sută** mai mare decât în 1965.
- Volumul exportului de mărfuri a crescut de **2,3 ori**
- ÎN 40 DE ȚĂRI SÎNT EXPORTATE MĂRFURILE PRODUSE ÎN JUDEȚUL TIMIȘ :
- motoare electrice în 17 țări
- mobilă în 18 țări
- încălzăminte în 14 țări
- corpuri de iluminat și baterii în 16 țări
- țesături, confecții, tricotaje în 12 țări

COMPARAȚII SUGESTIVE

La nivelul anului 1970, în comparație cu 1965, în industria județului s-au produs în **8 ore:**

- **160** motoare electrice, față de 31
- **130** mc prefabricate din beton, față de 14
- **18 800** perechi încălzăminte, față de 14 800
- cu **50** la sută mai multe confecții pentru femei
- cu **45** la sută mai multe tricotaje pentru copii
- cu **40** la sută mai mult unt
- cu **74** la sută mai multe preparate de carne

În 1970, ÎNTREAGA PRODUCȚIE INDUSTRIALĂ A JUDEȚULUI DIN ANUL 1965 S-A REALIZAT ÎN CIRCA **180 DE ZILE**, IAR CEA A ANULUI 1960 ÎN NUMAI **100 DE ZILE.**

INVESTIȚII

- Fabrica de nutrețuri combinate de la Beregsău cu o capacitate de 97 000 t/an
- Complexele pentru îngrășarea porcilor de la Bîrda și Beregsău cu o capacitate de cîte 150 000 porci grași/an
- Complex avicole la Giar-mata și Orțișoara
- Îngrășătorii pentru tineret taurin la Grabai și Hodoni cu capacitate de cîte 2 100 locuri
- Complexul de îngrășare a mielilor de la Topolvău Mare

MECANIZARE

Zestrea tehnică a agriculturii cuprindea, între altele, în anul 1970 :

- **6 185** TRACTOARE (cu **1 082** mai multe decât în 1965).
- **3 612** COMBINE PENTRU PĂIOASE ȘI PORUMB (cu 320 mai multe decât în 1965)
- **850** MAȘINI PENTRU ÎMPRĂȘTIAT ÎNGRĂȘĂMINTE

CADRE

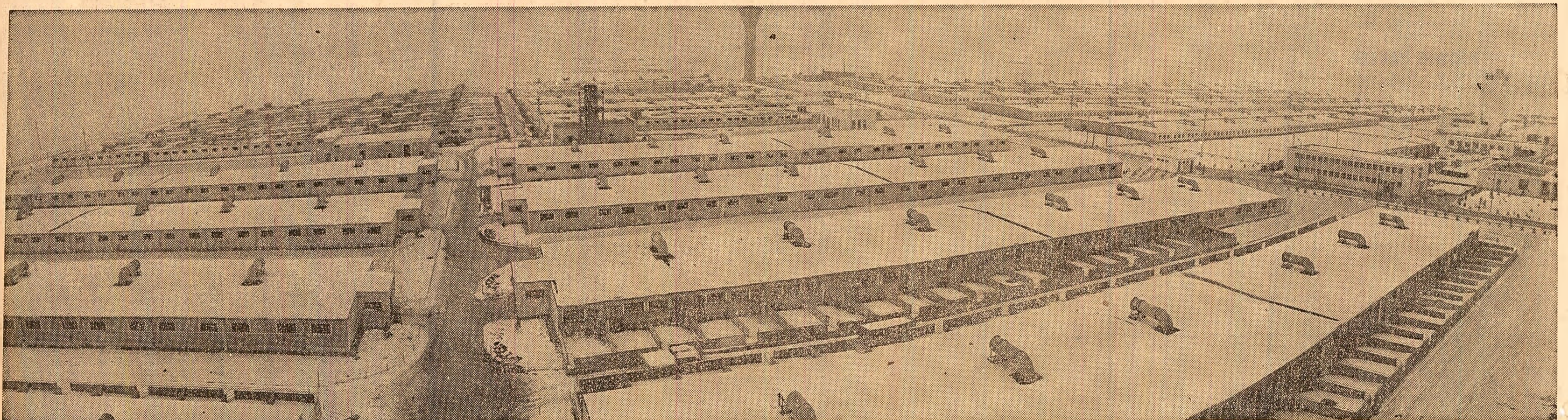
Numărul specialiștilor agricoli cu STUDII SUPERIOARE a fost în 1970 de **963** - cu 251 mii mulți decât în 1965, iar al celor cu STUDII MEDII a ajuns la **574** - cu 124 mii mulți decât în 1965.

AGRICULTURA



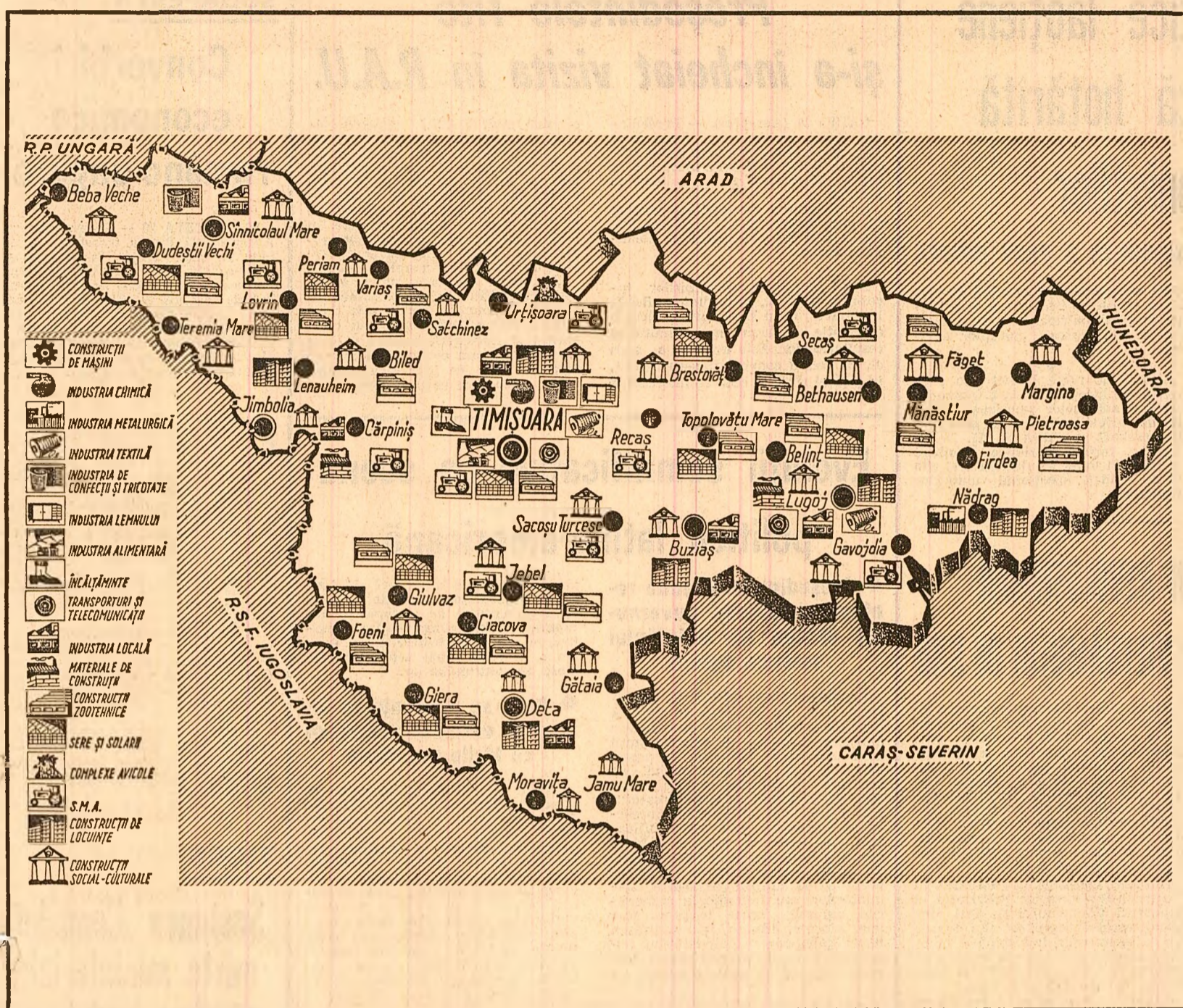
PRODUCȚIE

- În medie, în fiecare an din perioada 1966-1970, în județul Timiș s-a realizat o producție de aproape **800 MIL** tone de cereale, superioară mediei celor cinci ani precedenți.
- Față de primul an al cincinalului trecut, numărul de bovine a fost în 1970 cu circa **20 300** mai mare, iar cel de porcine cu **178 000**
- În cinci ani, producția totală de legume s-a ridicat la **600 000 TONE.**



La Beregsău, ca și în multe alte localități din județ, în modernele complexe de îngrășare a porcilor se produc în fiecare an mii și zeci de mii tone de carne

Pentru oamenii muncii, pentru bunăstarea lor



SALARIAȚI

- Numărul salariaților a sporit cu peste **21 000**
- În 1970, față de 1965, fondul total de salarii a crescut cu circa **1,2 miliarde lei**
- Veniturile țăranilor cooperatori au sporit cu **20 la sută**

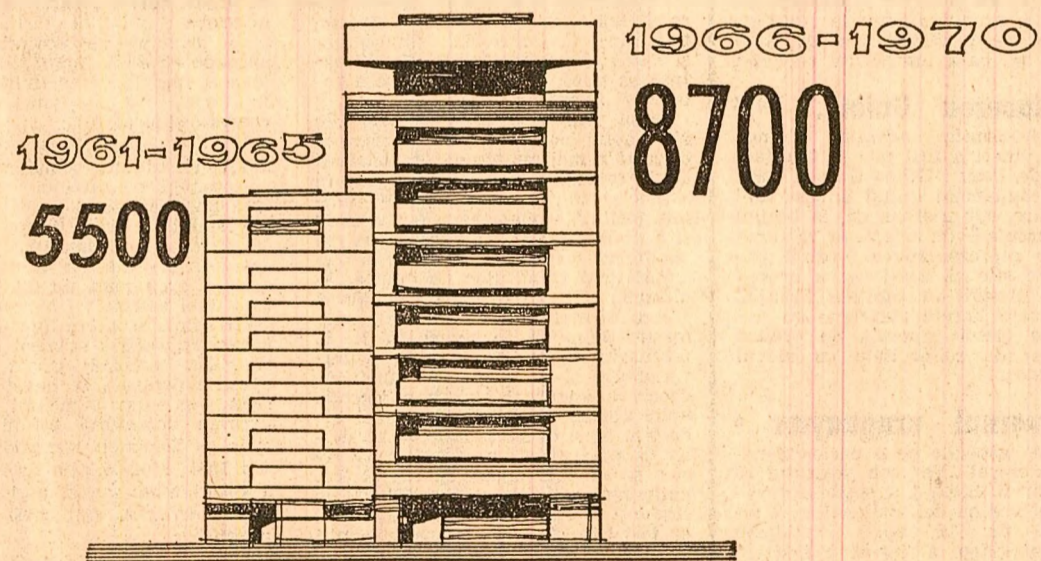
ÎNVĂȚĂMÎNT — CULTURĂ

- În școlile de cultură generală profesională, post-liceale și în liceele de specialitate din județ au fost înscriși în anul școlar 1970-71 circa **95 200** elevi față de 73 200 în anul școlar 1960/1961.
- În județ funcționează pentru fiii oamenilor muncii din rîndul naționalităților conlocuitoare :
 - 89 de școli și secții cu limba de predare germană
 - 50 de școli și secții cu limba de predare maghiară
 - 19 școli și secții cu limba de predare sîrbă
- 2 școli cu limba de predare slovacă
- În 4 instituții de învățămînt superior învață **14 100** de studenți, cu 1 600 mai mulți decît în anul universitar 1965/1966.
- 5 cămine studențești cu 2 000 de locuri au fost date în folosință.
- În județ își desfășoară activitatea teatrele romîn, german și maghiar de stat, o operă de stat, filarmonica „Banatul”, teatrul de păpuși și marionete, ansamblul de cîntece și dansuri „Banatul”.
- 48 de cămine culturale noi s-au construit la sate
- La Timișoara apar ziare cotidiene și reviste în limbile română, germană, maghiară și sîrbă.



De aceste construcții beneficiază studenții timișoreni

LOCUINȚE ȘI LUCRĂRI EDILITAR — GOSPODĂREȘTI



- Populația a construit : — din fondurile proprii : **5 433** case noi, dintre care **2 551** apartamente noi **3 500** în mediul rural
- din credite acordate de către stat
- **98,7 LA SUTĂ** din satele județului sînt electrificate
- **17 LOCALITĂȚI RURALE** beneficiază de REȚEA DE ALIMENTARE CENTRALIZATĂ CU APĂ
- Pentru **70** de comune s-au întocmit proiectele de sistematizare

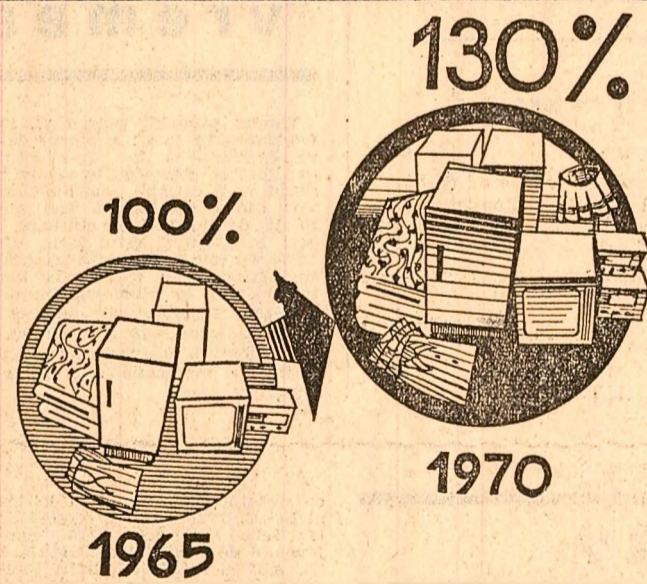
ȘTIINȚĂ

- Au luat ființă în cîincinalul trecut :
 - Centrul teritorial de calcul
 - Filiala Timișoara a Institutului de cercetări și proiectări pentru electronică și tehnică de calcul
 - Filiala Institutului de cercetări și proiectări pentru echipament hidroenergetic și mașini de ridicat și transportat
 - Filiala Institutului de cercetări, studii și proiectări silvice
 - Laboratoarele de cercetare uzinală de la întreprinderile „Azur” și „Solventul”
 - 36 de laboratoare în institutele de învățămînt superior
 - 4 laboratoare de studii și experimentări la Lovrin
 - S-au elaborat 5 206 TEME DE CERCETARE, dintre care 3 453 SÎNT CU CARACTER APLICATIV.

SĂNĂTATE

- În medie, LA **510** LOCUITORI REVINE UN MEDIC
- În județ lucrează circa : 1 250 MEDICI (cu 165 mai mulți decît în 1965), 3 000 CADRE SANITARE CU PREGĂTIRE MEDIE (cu 200 mai multe decît în 1965), 140 DE FARMACIȘTI
- BAZA MATERIALĂ A OCROTIRII SĂNĂȚII cuprinde : 22 spitale, 14 policlinici, 120 circumscripții medico-sanitare, 40 dispensare de întreprindere, 57 case de naștere.

DESFACEREA MĂRFURILOR



LOCUITORII JUDEȚULUI AU CUMPĂRAT ÎN 1970:

- Mărfuri în valoare de 3,76 miliarde lei, cu **30** la sută mai mult decît în 1965, concretizate printre altele în: 2 500 autoturisme, 8 200 de frigidere, 2 900 mașini de cusut, 4 200 mașini aragaz, 20 600 aparate de radio și televizoare, 6 500 mașini de spălat rufe, 13 500 tone de carne și preparate din carne, 37 000 tone de legume
- S-au înființat **243** noi unități comerciale cu amănuntul și de alimentație publică
 - S-au construit **28** de noi magazine sătești

Plecarea tovarășului Maxim Berghianu la Moscova

Simbătă la amiază a plecat la Moscova, președintele Comitetului de Stat al Planificării, Maxim Berghianu, care, la invitația Colegiului Comitetului de Stat al Planificării al U.R.S.S., va lua parte la festivitățile consacrate semicentenarului planificării socialiste a economiei naționale a U.R.S.S.

Președintele Comitetului de Stat al Planificării va participa, de ase-

menea, la ședința conducătorilor organelor centrale de planificare din țările membre ale C.A.E.R.

La plecarea, pe aeroportul Otopeni, au fost prezenți membri ai conducătorului Comitetului de Stat al Planificării.

Au fost de față A. V. Basov, ambasadorul Uniunii Sovietice la București, și membri ai ambasadei. (Agerpres)

CONSFĂȚUIRE CONSCRĂTĂ ANALIZEI ACTIVITĂȚII INSTANTELOR JUDECĂTOREȘTI ÎN ANUL 1970

La Ministerul Justiției a avut loc recent consfătuirea consacrată analizei activității instanțelor judecătorești în anul 1970.

La lucrările consfătuirii au participat Teodor Vasiliu, ministrul Justiției, președintele și vicepreședintele tribunalelor județene, președinții tribunalelor militare și cadre cu funcții de răspundere din aparatul Ministerului Justiției.

În urma dezbaterilor au fost a-

doptate, în lumina hotărârilor recente ale Plenarei C.C. al P.C.R., măsuri pentru ridicarea continuă a nivelului pregătirii profesionale a judecătorilor, îmbunătățirea stilului și metodelor de muncă.

În încheiere, a luat cuvântul tovarășul Leonte Răutu, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., vicepreședintele al Consiliului de Miniștri.

Vizitele delegației guvernamentale a R. P. Chineze

Membrii delegației guvernamentale a R. P. Chineze, condusă de Pal Sian-ko, ministrul comerțului exterior, și-au continuat vizita în țara noastră. În cursul zilei de sâmbătă, ei au fost oaspeții colectivelor de muncă de la Fabrica de mașini-unelte și agregate și Uzinele „23 August” din Capitală.

Delegația a fost însoțită de Nicolae Cocos, adjunct al ministrului industriei construcțiilor de mașini, de Călin Hal-tun, ambasadorul R. P. Chineze la București, și membri ai ambasadei.

(Agerpres)

Sosirea în Capitală a unei delegații economice a Republicii Algeriene Democratice și Populare

La invitația ministrului comerțului exterior al Republicii Socialiste România, sâmbătă a sosit în Capitală o delegație economică a Republicii Algeriene Democratice și Populare, condusă de Layachi Yaker, ministrul comerțului, care va face o vizită în țara noastră.

La sosire, pe aeroportul Otopeni, oaspeții au fost întâmpinați de Cornel Burtică, ministrul comerțului exterior, membri ai conducerii acestui minister și ai Ministerului Petrolului, funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe.

Căpșetele, împreună cu colabora-

torii săi, va avea întrevăderi cu conducătorii ai unor ministere economice privind dezvoltarea relațiilor economice dintre cele două țări și vizita obiective industriale din Capitală și din provincie.

După-amiază, ministrul Layachi Yaker a avut o întrevădere la Ministerul Comerțului Exterior cu ministrul Cornel Burtică. Cu acest prilej, au fost discutate diverse aspecte privind dezvoltarea, în continuare, a colaborării economice româno-algeriene.

(Agerpres)

PLECAREA LA MOSCOVA A DELEGAȚIEI COMITETULUI NAȚIONAL ROMÂN PENTRU CONFERINȚA MONDIALĂ A ENERGIEI

Simbătă seara a plecat la Moscova o delegație a Comitetului Național Român pentru Conferința Mondială a Energiei, condusă de Octavian Croza, ministrul energiei electrice, vicepreședintele al Consiliului Executiv Internațional al Conferinței Mondiale, președintele Comitetului național, pentru a participa la reuniunea de lucru a Comitetului administrativ al Conferinței Mondiale a Energiei.

La plecarea, în Gara de Nord, erau prezenți adjunctii ai ministrului energiei electrice, precum și A. V. Basov, ambasadorul Uniunii Sovietice la București, și membri ai ambasadei.

CRONICĂ

Prin decret al Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, tovarășul Valeriu Pop se eliberează din funcția de președinte al Comitetului de Radiodifuziune și Televiziune, primind alina înscări.

Prin același decret tovarășul Mihail Bujor Sion se numește în funcția de președinte al Comitetului de Radiodifuziune și Televiziune.

tv

PROGRAMUL I

8.45 Deschiderea emisiunii. Gimnastica de dimineață. 8.00 Matineu duminical pentru copii și școlari.

9. Zimbili, va rog! - emisiune distractivă de Erica Petrus și Tiana Sireteanu (Interviu).

10. Film serial: Fiu mărit. 10.00 Vite satului. Transmisune directă din comuna Topologu. 11.30 Albumul compozitorilor români: Tudor Ciocirea. 12.00 De stradă patriotică. 12.30 În reluare, la cererea telespectatorilor. Interpreti: Erika Jones, Rika Zarai, Hary Belafonte, formația „Mondial”. 13.15 Hochei pe gheață. România - Elveția. 16.00 Emisiune în limba maghiară. 16.30 Antologie comică: Stan și Bran. 17.00 Cântarea patriei - concurs coral. Interjudețean. Participă formațiile corale din județele Maramureș, Covasna, Timiș. 18.30 1001 de seri - emisiune pentru cei mici. 18.30 Spectacol festiv.

Consfătuirea Grupului permanent de lucru din țări socialiste pentru telecomunicații spațiale

Între 16 și 20 februarie 1971, la București a avut loc consfătuirea ordinară a Grupului permanent de lucru din țări socialiste pentru telecomunicații spațiale.

Participanții au discutat probleme ale dezvoltării, în continuare, a colaborării internaționale în domeniul telecomunicațiilor prin folosirea sateliților artificiali ai Pământului.

Consfătuirea s-a desfășurat într-o atmosferă de prietenie, în spiritul colaborării și înțelegerii reciproce

v re mea

Timpu probabil pentru 22, 23 și 24 februarie. În țară procesul de răcire va continua și în zilele următoare, mai ales în prima parte a intervalului. Cerul va fi variabil, mai mult acoperit.

Forțele precipitații sunt ales sub formă de lapoviță și ninsoare, îndeosebi în sudul și estul țării. Vânt puternic, cu intensificări în sectorul estic, subpernând local zăpada la începutul intervalului în Moldova, Dobrogea și Bărăgan. Temperaturile minime vor fi surprinse între -10 și 0 grade, izolat mai coborâte în jumătatea de nord a țării, iar maximele vor oscila între -6 și +4 grade.

cu prilejul Congresului al IX-lea al U.T.C. Transmisune directă la Săla Palatului. 20.00 Telemagazin de seară. 20.15 ROMÂNIA '71. AZI - JUDETUL OLT. Emisiune de Toma Popescu. 20.45 Film artistic: „Key Largo”. Premieră pe țară. 22.25 Un oaspete al Festivalului „Cercul de surd-Brasov”. 1971. Charles Trenet. 22.35 Telemagazin de noapte. 22.45 Atletism: R.D.G. - Anglia. Înregistrare de la Berlin. Comentază Cristian Popescu.

PROGRAMUL II

20.00 Reîntâlnire cu personaje îndrăgite de copii. 20.30 Momente din baletul „Romeo și Julieta” de S. Prokofiev. Dansează: Galina Ulanova, I. Jdanov, A. Ermolov, S. Koren. A. Lapauri și corpii de balet al Teatrului Mare Academic din Moscova. 21.30 Buletin de știri. 21.35 Carnet bucureștean. Din cuprins: ● Din nou despre vîrsta primă. ● Revenirea la „Dacia” - două noi hoteluri. 21.45 Actualități literare în sunet și imagine. 22.10 Film serial: „Incoruptibili”. Reluarea episodului „O armă pentru un blues”.

viața internațională

Forțele patriotice laotiene dau o ripostă hotărâtă intervențiștilor

● ÎNAINTAREA TRUPELOR SAIGONEZE A FOST OPRITĂ

XIENG QUANG 20 (Agerpres). - Forțele patriotice laotiene au lansat vineri un puternic atac asupra unei baze logistice saigoneze, situată la 19 km în interiorul Laosului, relatează agenția Reuters. Artileria forțelor patriotice a împiedicat aterizarea elicopterelor americane în perimetrul bazei, obligându-le să se retragă.

Detasamentele „Pathet Lao” și-au intensificat atacurile și asupra unităților intervențiștilor saigoneze care activează pe direcția Luang Prabang. Înaintarea trupelor administrației Thieu-Ky în Laos, relația vineri

seara corespondentul agenției Reuters, a fost oprită de tirul precis al artileriei forțelor patriotice și de riposta primită din partea unităților acestora.

Agencia de presă Pathet Lao a anunțat că, începând de la 5 februarie, numărul avioanelor americane doborâte de forțele patriotice în provincia Savannakhet se ridică la 115. De asemenea, forțele patriotice laotiene au scos din luptă în ultimele trei zile 500 de soldați aparținând unităților saigoneze.

ȘEDINȚA GUVERNULUI REVOLUȚIONAR PROVIZORIU AL REPUBLICII VIETNAMULUI DE SUD

VIETNAMUL DE SUD 20 (Agerpres). - Agenția de presă „Eliberarea” a difuzat comunicatul dat publicității la orașul Ho Chi Minh, în ziua de sâmbătă, 20 februarie, în cadrul ședinței provizorii al Republicii Vietnamului de Sud. În cursul acestei reuniuni, precizează comunicatul, a fost analizată evoluția situației din Vietnamul de sud în anul 1970 și au fost discutate noile sarcini ce revin Guvernului Revoluționar Provizoriu în vederea intensificării luptei forțelor armate împotriva agresiunii americane și administrăției marionetă de la Saigon. Comunicatul subliniază că victoriile remarcabile obținute pe plan militar și diplomatic de forțele armate de eliberare și de poporul sud-vietnamez au accentuat impasul în care se află forțele agresoare americane și regimul saigonez.

Poporul nostru și-a întărit unitatea în lupta de zi cu zi, menționând comunicatul, relevând că oameni din toate categoriile sociale - muncitori, studenți, zăbriști, profesori, preoți etc. - cer încetarea agresiunii S.U.A., retragerea trupelor americane și a forțelor sud-vietnameze și înlăturarea administrației Thieu, proungându-se pentru formarea unui guvern de coaliție națională largă și democratică.

Guvernul Revoluționar Provizoriu al Republicii Vietnamului de Sud apreciază că sarcinile imediate constau în mobilizarea întregului popor și de-

punerea tuturor eforturilor pentru intensificarea luptei maselor populare de la orașe și sate împotriva „programei de vietnamizare a războiului”, a agresiunii americane și a regimului marionetă de la Saigon. Comunicatul exprimă hotărârea poporului sud-vietnamez de a înlătura orice obstacol în lupta pentru un Vietnam de sud independent, democrat, pașnic și neutru și de a păși spre reunificarea pașnică a țării.

Totodată, comunicatul subliniază că Guvernul Revoluționar Provizoriu al Republicii Vietnamului de Sud condamnă escaladarea războiului dus de S.U.A. în întreaga Indochină și menționează că G.R.P. acordă o înaltă apreciere solidarității popoarelor vietnameze, cambodjane și laotiane.

Guvernul Revoluționar Provizoriu al Republicii Vietnamului de Sud relevă, de asemenea, comunicatul - dorjește să exprime sincere mulțumiri popoarelor și guvernelor țărilor prietene, pentru sprijinul acordat luptei juste a forțelor patriotice sud-vietnameze.

ROMA. - La invitația „Comitetului Italian pentru Vietnam” a sosit la Roma ministrul de externe al Guvernului Revoluționar Provizoriu al Republicii Vietnamului de Sud, Nguyen Thi Binh.

Ministrul de externe al Austriei:

Stabilirea relațiilor diplomatice cu R. P. Chineză - problemă de mare actualitate

VIENA 20 - Corespondentul Agerpres, P. Stăncescu, comunică că Ministrul Afacerilor externe al Austriei, Rudolf Kirchschläger, a subliniat în raportul prezentat Comisiei de politică externă a Parlamentului că problema stabilirii relațiilor diplomatice între Austria și R.P. Chineză a devenit de mare actualitate. S-a dovedit, relevă raportul, că în situația prezentei marile probleme internaționale pot fi rezolvate fără R.P. Chineză. Documentul menționează, de asemenea, interesul manifestat de cercurile economice aus-

trice față de dezvoltarea relațiilor comerciale cu China populară.

După cum s-a mai anunțat, raportul a fost aprobat în unanimitate de membrii Comisiei, care reunește deputații ai celor trei partide reprezentate în parlament.

Un purtător de cuvânt al Ministerului austriac al Afacerilor Externe a declarat, ulterior, că tratativele dintre reprezentanții guvernelor Austriei și R.P. Chineze în vederea stabilirii de relații diplomatice pot să înceapă într-un viitor apropiat.

Președintele Tito și-a încheiat vizita în R.A.U.

CAIRO 20 (Agerpres). - Președintele R.S.F. Iugoslavia, Iosip Broz Tito, și-a încheiat simbolic vizita oficială de 6 zile în R.A.U., plecând spre patrie. În aceeași zi, el a sosit la Belgrad.

La încheierea convorbirilor purtate cu președintele R.A.U., Anwar Sadat, a fost dat publicității un comunicat comun.

După încheierea convorbirilor iugoslavo-egiptene, președintele R.S.F. Iugoslavia, Iosip Broz Tito, a făcut o declarație cu privire la conținutul și rezultatele lor. Este evident, a spus el, că aceste convorbiri s-au referit, în primul rând, la ceea ce interesează

cel mai mult R.A.U., respectiv la criza din Orientul Apropiat. Trebuie să spun că conducătorii R.A.U. doresc că dorre pacea, însă o pace fără nici un fel de concesi în privința cererii lor justificate, și anume - că Israelul trebuie să se retragă de pe toate teritoriile arabe ocupate. În ceea ce ne privește, a continuat președintele R.S.F. Iugoslavia, noi le vom acorda sprijin moral și politic.

„În cursul convorbirilor, a arătat Iosip Broz Tito, noi am constatat că relațiile economice dintre cele două țări nu sînt adecvate nivelului colaborării și înțelegerii noastre politice și, de aceea, am convenit că trebuie înălțat ceea ce împiedică extinderea colaborării noastre economice”.

Evoluții semnificative pe scena politică latino-americană

● Președintele Allende reafirmă hotărârea guvernului chilian de a întăptui reforma agrară

SANTIAGO DE CHILE 20 (Agerpres). - La Santiago de Chile a avut loc o întrunire între președintele Salvador Allende și reprezentanții unor organizații țărănești, în cursul căreia a fost examinat modul de realizare a reformei agrare într-o serie de provincii ale țării. Președintele a arătat că latifundiarilor încercă să împiedice, prin toate mijloacele, traducerea în viață a politicii agrare promovate de guvern. Opoziția latifundiarilor împacă forme diverse de la refuzul efectuării înșămînțării sau concedierea muncitorilor agricoli, pînă la provocarea ciocniri armate utilizarea forțelor impotriva reprezentanților autorităților. Ca urmare, a arătat Salvador Allende, în unele provincii ale

țării domnește o atmosferă de tensiune. Președintele a subliniat hotărârea guvernului de a continua înfăptuirea reformei agrare și de a utiliza, în caz de necesitate, forța, pentru a se înfruntă acțiunilor violente ale latifundiarilor.

● Peru se pronunță în favoarea extinderii relațiilor cu țările socialiste

LIMA. - Ministrul peruvian al afacerilor externe, Edgardo Mercado Fajrin, a relevat, în cadrul unui interviu acordat revistei „Caracas”, „caracterul rodnic” al relațiilor dintre țara sa și statele socialiste. Subliniind „evoluția pozitivă” a legăturilor cu Republica Cuba, ministrul de externe peruvian a exprimat necesitatea „ridicării de către statele latino-americane a sancțiunilor adoptate împotriva acestora de către O.S.A.” Mercado s-a pronunțat, totodată, în favoarea stabilirii de relații cu Albania și R.D. Germană.

● „Guvernul Venezuelei nu va ceda presiunilor monopolurilor americane”

CARACAS. - Președintele Venezuelei, Rafael Caldera, a exprimat, în cadrul unei conferințe de presă, hotărârea guvernului de a nu ceda în fața „presiunilor și amenințărilor concernelor petroliere americane, care operează pe teritoriul țării. El a declarat, totodată, că guvernul are intenția de a insufla controlul statului asupra zăcămintelor de gaze naturale ale Venezuelei.

Recent, autoritățile venezuelene au luat hotărârea de a spori importele pe profitul plății de companiile petroliere străine și de a majora prețul șteiului extras. Aceste acțiuni s-au lovit de opoziția concernelor americane, care, a arătat președintele Caldera, au recurs chiar la un șantaj fațăș.

● Dejucarea unei conspirații în Bolivia

LA PAZ - Ministrul de interne bolivian, Jorge Gallardo, a anunțat că a fost dejucată o conspirație vizind răsturnarea actualului guvern al președintelui Juan José Torres. „Este vorba de un plan pus la cale de mișcarea fostului președinte Paz Estensoro și de elemente ale cercurilor reacționare”, a precizat el, adăugînd că autoritățile „controlază situația din țară”. Ministrul de interne bolivian a declarat că autorii complotului vor fi aspru pedepsiți.

BUDAPESTA Convorbiri economice româno-ungare

BUDAPESTA 20 - Corespondentul Agerpres, Al. Pinteș, transmite: Simbătă au luat sfîrșit, la Budapesta, convorbirile referitoare la încheierea protocolului comercial privind schimbul de mărfuri și plăți pentru anul 1971 între România și Ungaria. Documentul respectiv fost parafat, urmînd ca semnarea lui să fie făcută ulterior, o dată cu acordul de lungă durată dintre cele două țări.

În ultimele zile, o delegație a Ministerului Industriei Materialelor de Construcții din România, condusă de Silviu Opris, adjunct al ministrului, a făcut o vizită de lucru în Ungaria. Cu acest prilej, delegația a vizitat unele unități industriale și a purtat convorbiri cu delegația Ministerului construcțiilor și urbanisticii din această țară. În cursul convorbirilor au fost examinate posibilitățile concrete de cooperare economică și tehnică între cele două ministere și diferiți domenii ale industriei materialelor de construcții.

În urma convorbirilor, desfășurate într-o atmosferă sinceră, tovarășească, vineri seara a avut loc la Budapesta semnarea unui protocol privind cooperarea economică și tehnică între ministerele de resort din cele două țări.

Protocolul a fost semnat din partea română de Silviu Opris, iar din partea ungară, de Janos Szabo, prim-adjunct al ministrului construcțiilor și urbanisticii.

TUNIS Sesiunea Comisiei mixte ministeriale româno-tunisene de cooperare economică și tehnică

TUNIS 20 (Agerpres). - În capitala Tunisiei s-au încheiat lucrările celei de-a 4-a sesiuni a Comisiei mixte ministeriale româno-tunisene de cooperare economică și tehnică. Cu această ocazie, a fost semnat protocolul privind schimbul de mărfuri între România și Tunisia pe anul 1971. Protocolul prevede sporirea cu circa 40 la sută a schimburilor reciproce în comparație cu anul 1970. România va exporta mărfuri din sectorul industriei construcțiilor de mașini, industriei chimice, industriei ușoare etc., importînd în schimb din Tunisia minereu de fier, fosfați, concentrat de plumb, zinc, citrice, ulei de măsline etc.

A fost semnat, totodată, procesul verbal privind stadiul cooperării economice și tehnice dintre cele două țări și perspectivele de dezvoltare în această direcție. Documentele acestor au fost semnate de Ion Mineu, adjunct al ministrului industriei miniere și geologiei, iar din partea tunisienă de Mekki Zidi, secretar de stat la Ministerul Economiei Naționale.

Cu ocazia încheierii lucrărilor sesiunii, Ambasada română la Tunis a oferit un cocteil, la care au participat reprezentanții ambelor ministere afacerilor externe al Tunisiei, Mekki Zidi, ște oficialități tunisene, precum și membrii celor două delegații.

Conflictele de muncă din Suedia

În cercurile din capitala Suediei se consideră că eşecul tratatelor purtate între Confederația sindicatelor și Federația patronatului este de natură să ducă la o intensificare a încoercărilor sociale.

După cum se știe, în primele zile ale anului curent a fost declanșat o grevă a mai multor mii de salariați de la serviciile de electricitate, care lucrează în capitala Suediei, inclusiv la fabrica de energie electrică. Aceste acțiuni s-au lovit de opoziția concernelor americane, care, a arătat președintele Caldera, au recurs chiar la un șantaj fațăș.

de vineri spre sîmbătă, prin intrarea în grevă a pilonilor portuari, activitatea principalilor porturi a încetat aproape cu desăvîrșire. Este, de asemenea, paralizată activitatea căilor ferate și cea a organelor de stat centrale și locale.

Într-o corespondență din Stockholm, ziarul „Le Monde” scrie că „ansamblul conflictului este de natură politică”, fiind vorba de problema stabilirii unor limite întoarcere și ulterior a salariilor. Ziarul arată că situația economică nu oferă perspectiva unei satisfaceri a revendicărilor salariaților, deoarece Suedia „a intrat într-o perioadă a scăderii conjuncturii”. Din această cauză guvernul optează pentru „un buget de austeritate”, precum și măsuri vizînd reducerea deficitului balanței comerciale - fenomen semnalat începînd din 1964. Modalitățile de soluționare a conflictului social, apreciază cotidianul francez, sînt greu de întrevăzut.



Majoritatea populației masculine din localitatea suedeză Stora Ovasjoen a declarat greva foamei în semn de protest împotriva refuzului guvernului de a da în exploatare o mină de fier, ceea ce ar asigura de lucru locuitorilor acestei așezări. În fotografie: un grup de muncitori în timpul grevei